

D

Montage- und Bedienungsanleitung

D

GB

Instructions for Assembly and Use

GB

F

Instructions de montage et d'utilisation

F

E

Instrucciones para el manejo y uso

E

RUS

Инструкция по монтажу и эксплуатации

RUS

I

Istruzioni per il montaggio e per l'uso

I

H

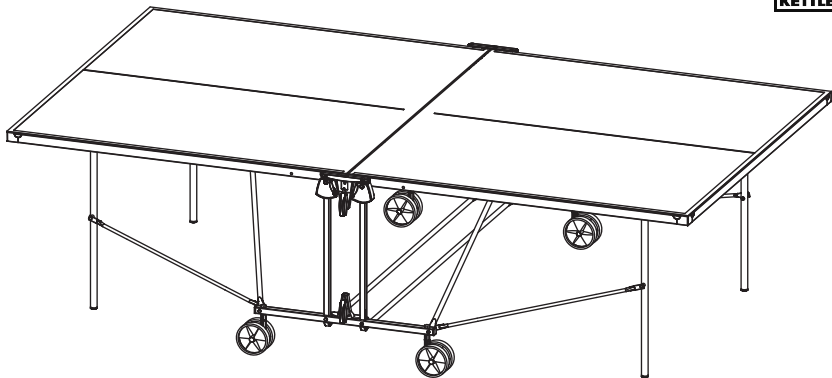
Szerelési és kezelési útmutató

H

CZ

Návod k sestavení a použití

CZ



Model: KETTLER K1 Outdoor

D

Vor der Montage und der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Montageanleitung und die Benutzerinformationen sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit beim Gebrauch des TT-Tisches. Bewahren Sie die Anleitungen zu Ihrer Information, Instandhaltung und Ersatzteilbestellung auf, solange Sie den TT-Tisch nutzen.

- Montieren Sie den TT-Tisch mit mindestens **2 erwachsenen Personen** auf einer sauberen und weichen Unterlage.
- Verwenden Sie für den Montageschritt den entsprechenden **Montagebeutel**.
- Folgen Sie bei der Montage der angegebenen Reihenfolge der Montageschritte: A, B, C, ... usw.
- Lesen Sie bei **Textmarken** die Erklärungen auf Seite **III**.
- Orientieren Sie sich bei **Teilemarken** anhand der Teileliste auf Seite **V**.
- Verwenden Sie die bei den Montageschritten angegebenen **Werkzeuge**.

Montagebeutel



Textmarke



Teilemarke

13

Werkzeug


GB

Before starting to assemble the tt-table and before using it for the first time please read the Assembly Instructions and the Information for the User very carefully. They contain important advices for safety when using the table. Please keep the instructions for your information, for maintenance and for ordering spare parts as long as you use the tt-table.

- At least **two adults** have to participate in the assembly of the tt-table which should be carried out on a clean and soft floor.
- Use corresponding **assembly kit** for this installation step.
- Please follow the ABC references for the order of the assembly.
- If there is a **text mark**, please read the explanation on page **III**.
- If there is a **part mark**, please read the information relating to it in the Parts List on page **V**.
- Please use the **tools** as indicated for each of the assembly stages.

Assembly kit



Text mark



Part mark

13

Tool


F

Avant le montage et la première utilisation de la table de ping-pong, lire attentivement les instructions de montage et d'utilisation. Elles comportent des renseignements importants pour votre sécurité sur l'utilisation de la table de ping-pong. Veuillez conserver ces instructions pour votre information, pour l'entretien et la commande de pièces détachées, tant que vous utiliserez la table de ping-pong.

- Le montage de la table de ping-pong nécessite l'intervention de **deux adultes** au moins et doit avoir lieu sur une surface propre et sans aspérités.
- Utilisez le **sachet de montage** correspondant pour la phase de montage.
- Veuillez suivre, lors du montage de la table de ping-pong, les instructions de montage dans l'ordre indiqué : A, B, C, ... etc.
- Les explications des **symboles** se trouvent en page **III**.
- Le détail de la **numérotation** des pièces figure en page **V**.
- Veuillez utiliser les **outils** indiqués pour les différentes étapes du montage.

Sachet de montage



Symboles



Numérotation

13

Outils


E

Antes de empezar a montar la mesa, y antes de usarla por primera vez, por favor leer las instrucciones de manejo y la información para el uso muy cuidadoso. Contienen avisos importantes de seguridad para el uso la mesa. Por favor sigue las instrucciones para tu información, para el mantenimiento y para ordenar las partes de más, a lo largo del uso de mesa.

- Cuando **dos adultos** tengan que montar la mesa, deberían llevarlo a cabo en un suelo limpio, y blando.
- Emplee para esta fase del montaje la **bolsa de montaje** correspondiente.
- Sigue las instrucciones de las referencias ABC, para el orden del montaje.
- Si hay una **nota en el texto**, lee la explicación de la página **III**.
- Si hay una **marca a parte**, lee la información relacionada con ella, en la lista en la página **V**.
- Utiliza las **herramientas** como indicamos para cada etapa del manejo.

bolsa de montaje



nota en el texto



marca a parte

13

herramienta



Benutzerinformationen



Tischtennis - Tisch



Seine Abmaße entsprechen den internationalen Turnierabmessungen von:

Länge: 274 cm
Breite: 152,5 cm
Höhe: 76 cm

Der TT-Tisch besteht aus zwei Plattenhälften und dem Untergestell.

Ist Ihr TT-Tisch mit  auf der

Plattenunterseite und in der Bedienungsanleitung gekennzeichnet, so ist Ihr TT-Tisch wetterbeständig und kann ohne Vorbehalt das ganze Jahr im Freien stehen.

Ist Ihr TT-Tisch mit  und  auf der Plattenunterseite und in der Bedienungsanleitung gekennzeichnet, sollten Sie den TT-Tisch vor Witterungseinflüssen schützen (insbesondere vor direkter Sonneneinstrahlung) und ihn an einem trockenen, normaltemperierten Platz auf- bzw. abstellen.

Sicherheit

Halten Sie sich bei der Montage genau an die Montageanleitung; bei Fehlmontagen erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Dieser TT-Tisch ist ausschließlich zum Spielen von Tischtennis zu benutzen.

GEFAHR!

Achtung: Gefahr bei unbeabsichtigtem Lösen der Verriegelung. KEIN SPIELGERÄT! Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen. Der Transport, das Auf- bzw. Abstellen des TT-Tisches soll nur durch Erwachsene oder unter Aufsicht Erwachsener erfolgen. Ein Bewegen bzw. Bespielen des TT-Tisches darf erst nach dem korrekten Verriegeln der Sicherungselemente

erfolgen. Es ist auf ebenen Untergrund zu achten.

In der Transportstellung bietet der TT-Tisch dem Wind eine große Angriffsfläche. Bei Wind besteht Kippgefahr. Stellen Sie den TT-Tisch deshalb windgeschützt ab, da es sonst zu Unfällen kommen kann.

Der TT-Tisch kann in der Regel nicht gebremst werden. Achten Sie auf eine waagerechte Abstellfläche.

Alle Schraubverbindungen sind jährlich zu kontrollieren und ggf. nachzuziehen bzw. auszutauschen.

Handhabung und Pflege

Beachten Sie vor Gebrauch bitte stets die Abbildungen zum Bewegen in die Spiel- bzw. Abstellstellung, sowie unsere Sicherheitshinweise an der Plattenunterseite oder in der Bedienungsanleitung.

Stellen Sie den TT-Tisch auf ebenen Flächen auf, denn nur so ist ein korrektes Spielen möglich.

Zur Reinigung genügt ein leicht feuchter Schwamm bzw. ein leicht feuchtes Tuch, eventuell in Verbindung mit einem milden Reinigungsmittel.

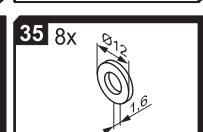
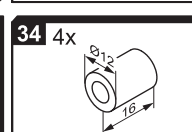
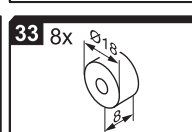
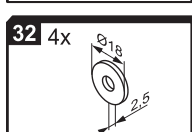
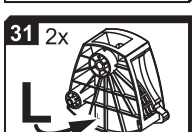
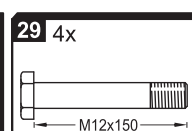
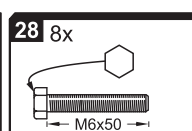
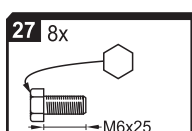
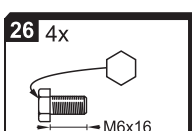
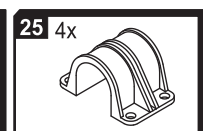
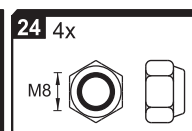
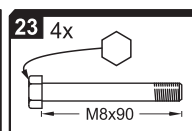
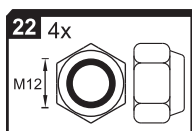
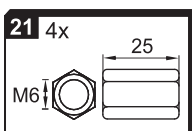
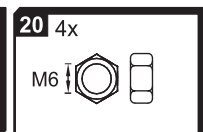
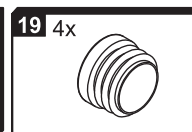
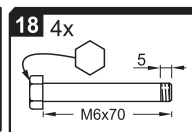
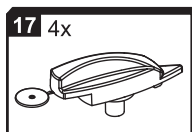
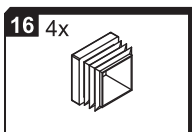
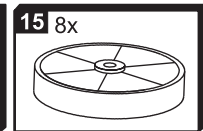
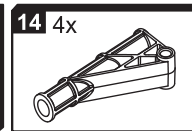
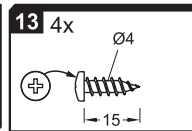
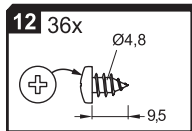
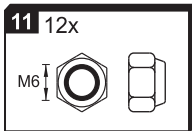
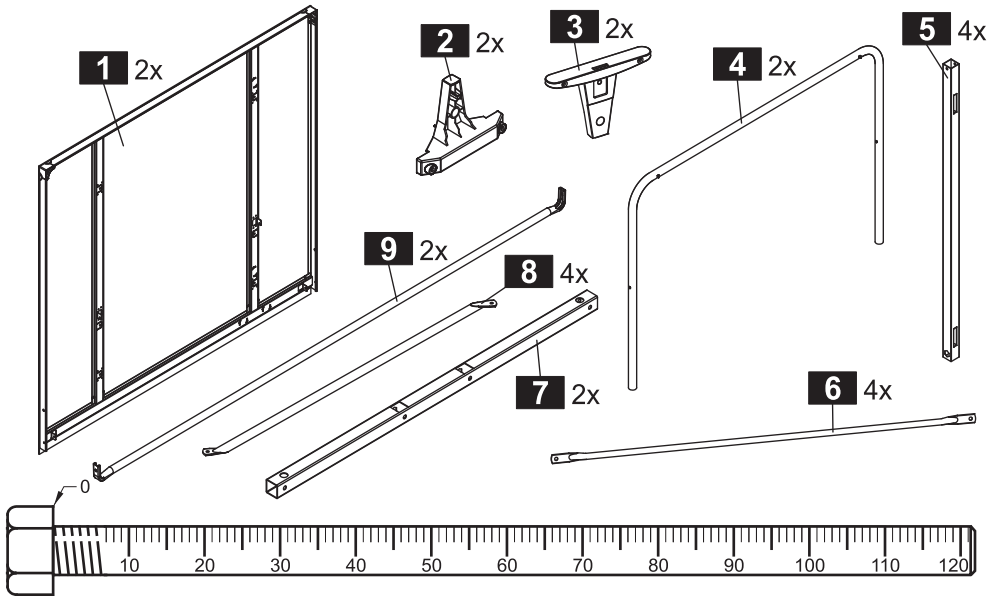
Sollten Sie bei der Montage feststellen, daß ein Bauteil fehlt oder Sie brauchen später ein Ersatzteil, rufen Sie bitte untenstehende Servicenummer an.

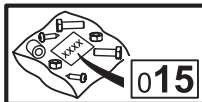
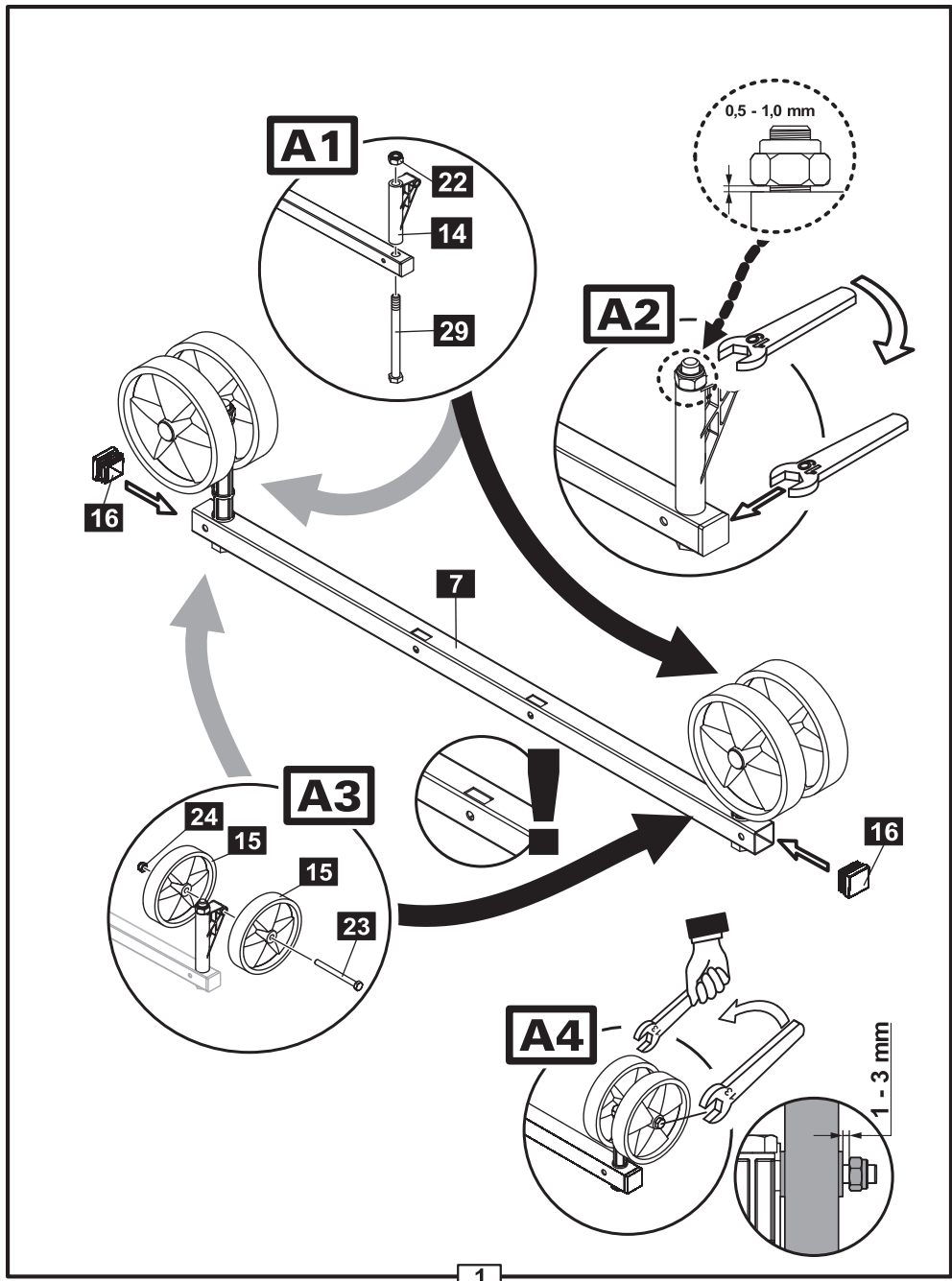
Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Tischtennis spielen.

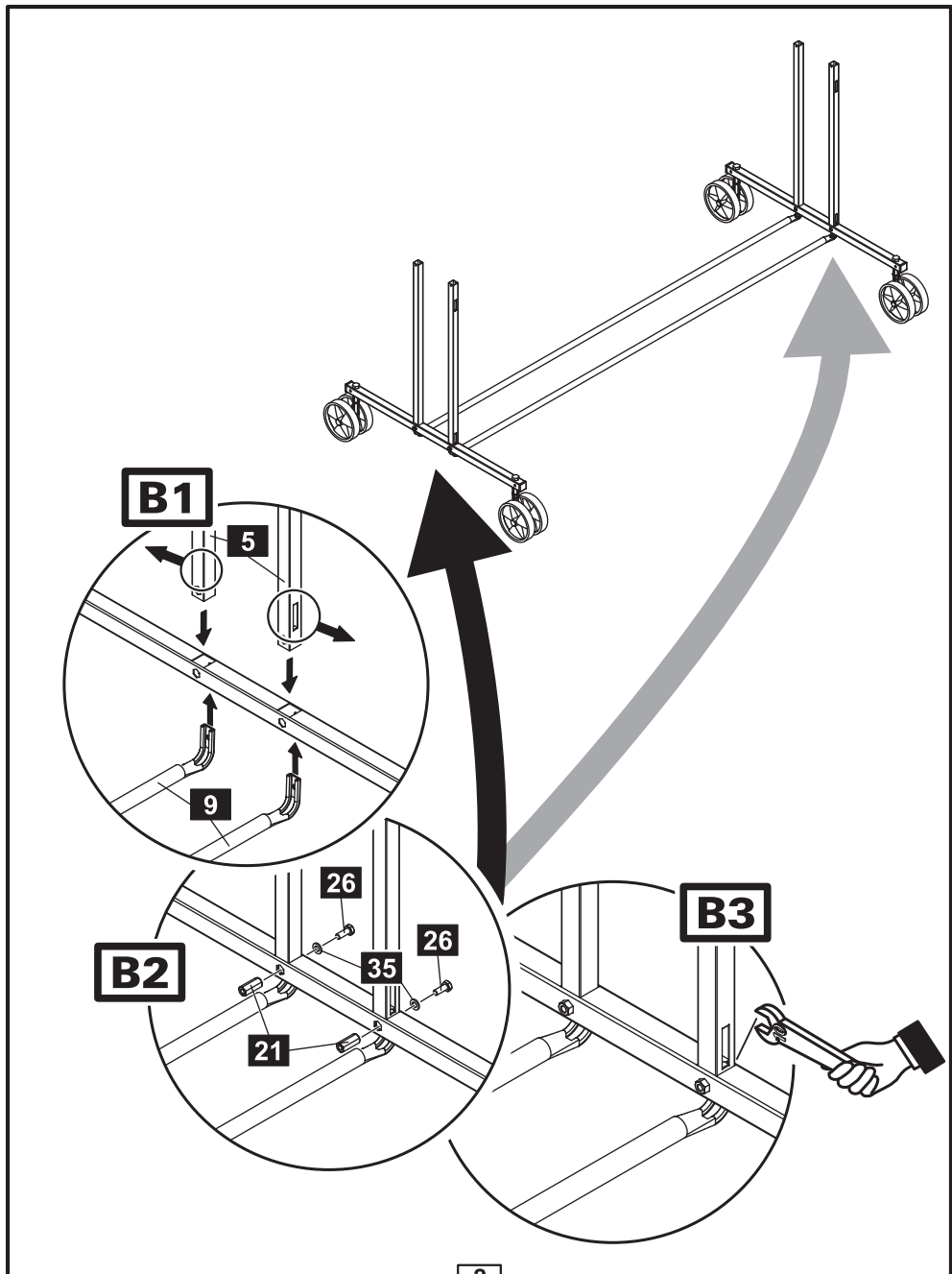
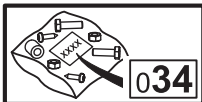
Halten Sie dabei bitte die Teileliste aus der Montageanleitung (Seite 5) sowie die **SC** Nummer und **MA** Nummer bereit, die Sie in der Abstellstellung rechts oben an einer Platten-Unterseite sehen. Bewahren Sie bitte die Montageanleitung und die Benutzerinformationen auf, solange Sie den TT-Tisch nutzen. Jedes beschädigte Teil ist sofort durch Originalteile vom Hersteller zu ersetzen.

Führen Sie den Tischtennistisch nach Beendigung der Produktlebensdauer einer fachgerechten Entsorgung oder einem Wiederverwertungssystem zu.

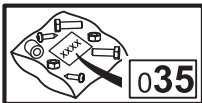
Sie haben die gesetzliche Herstellergarantie.



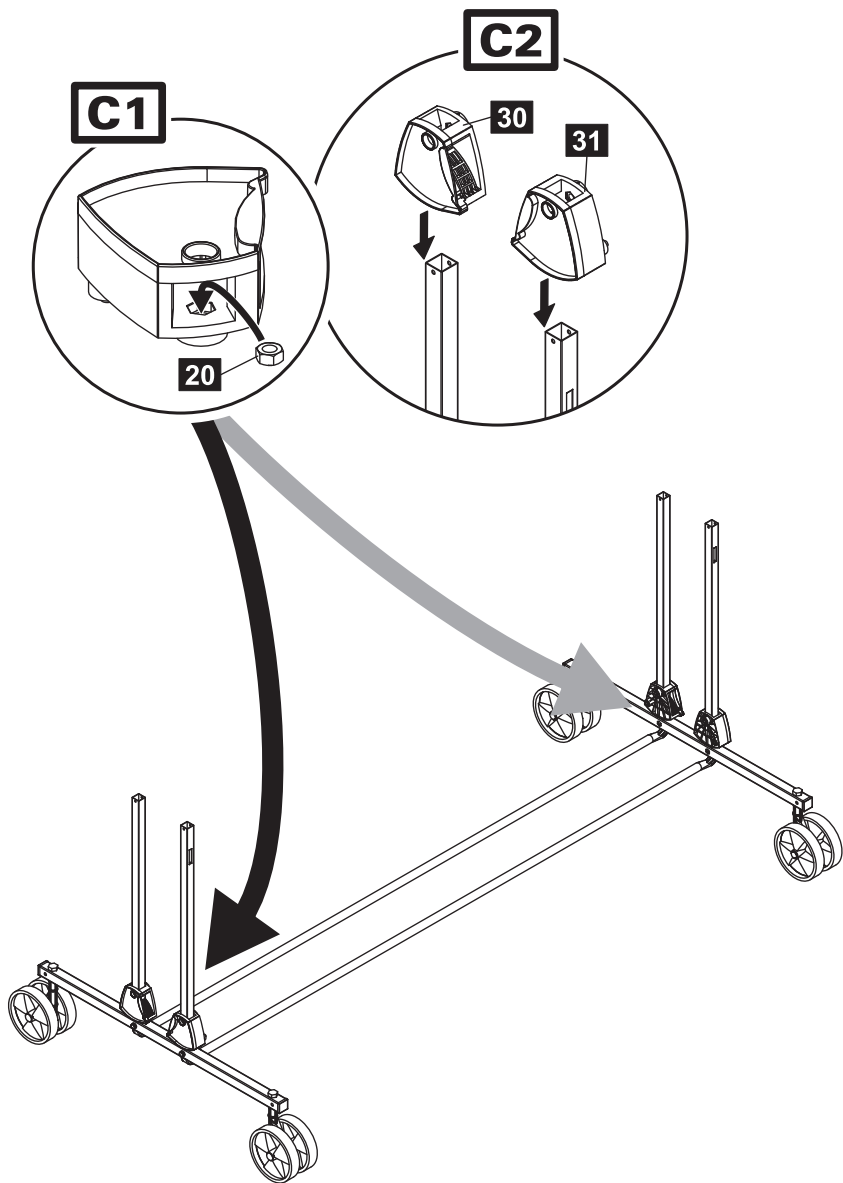
A**2x****1**

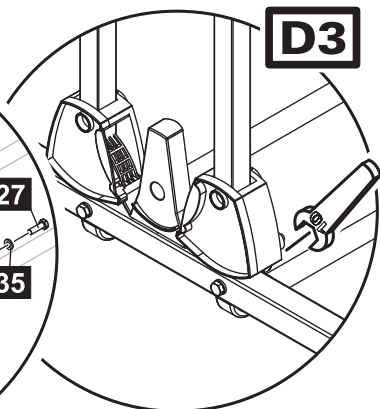
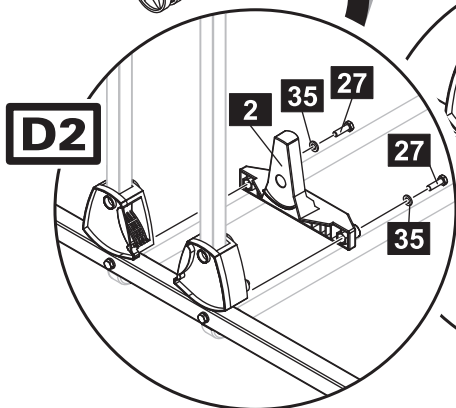
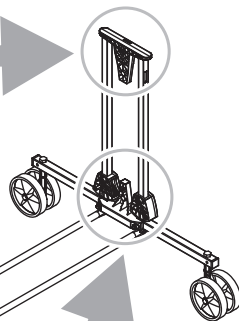
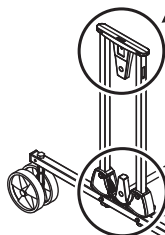
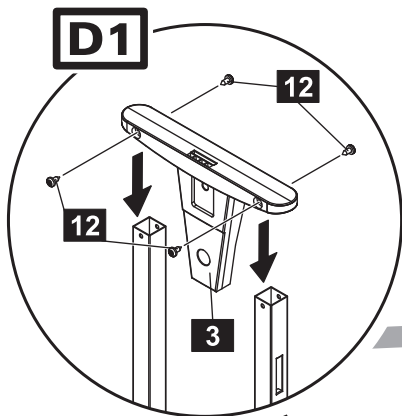
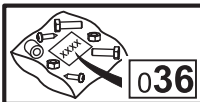
B

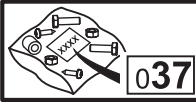
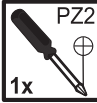
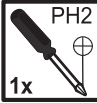
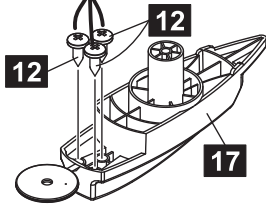
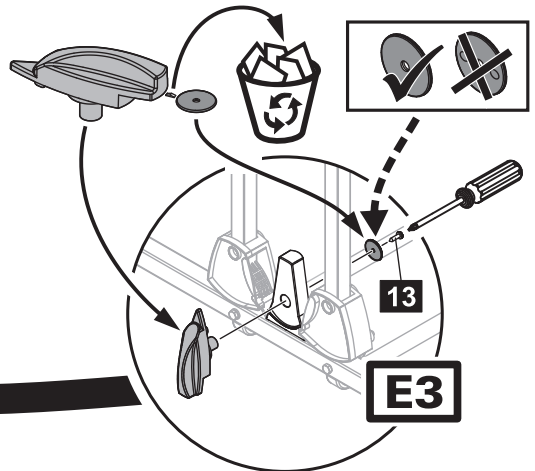
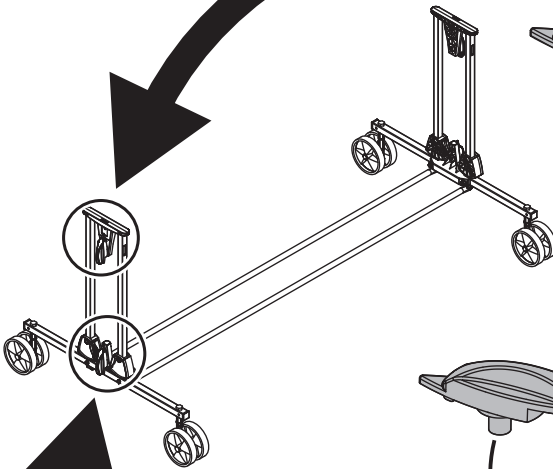
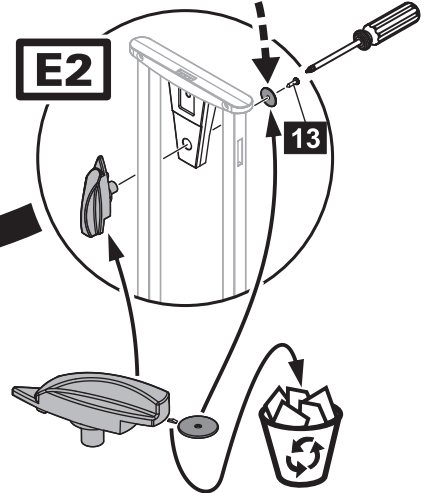
C



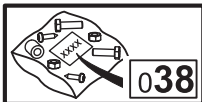
035



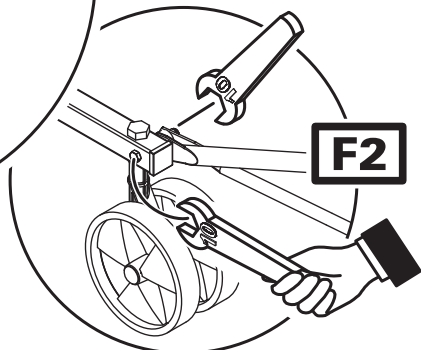
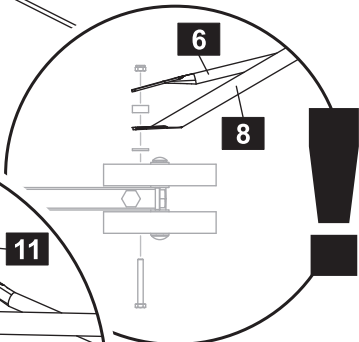
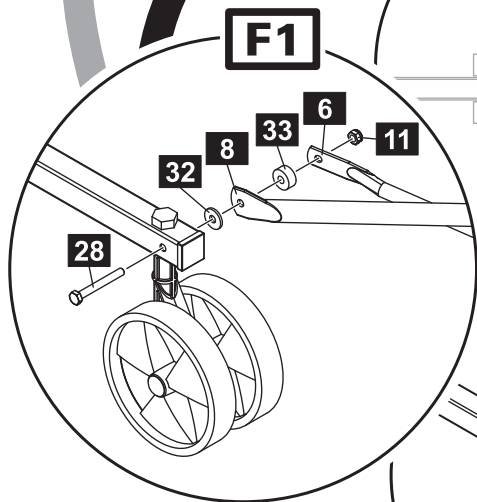
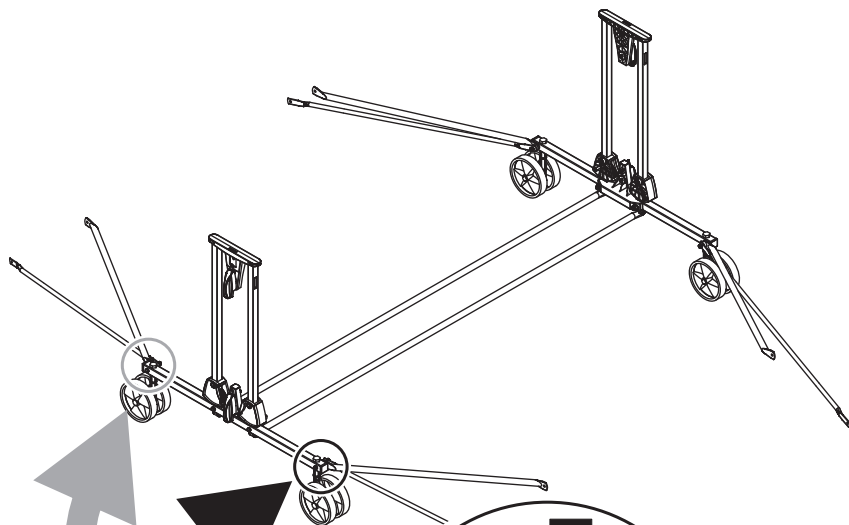
D

E**2x****E1****2x****E2****E3**

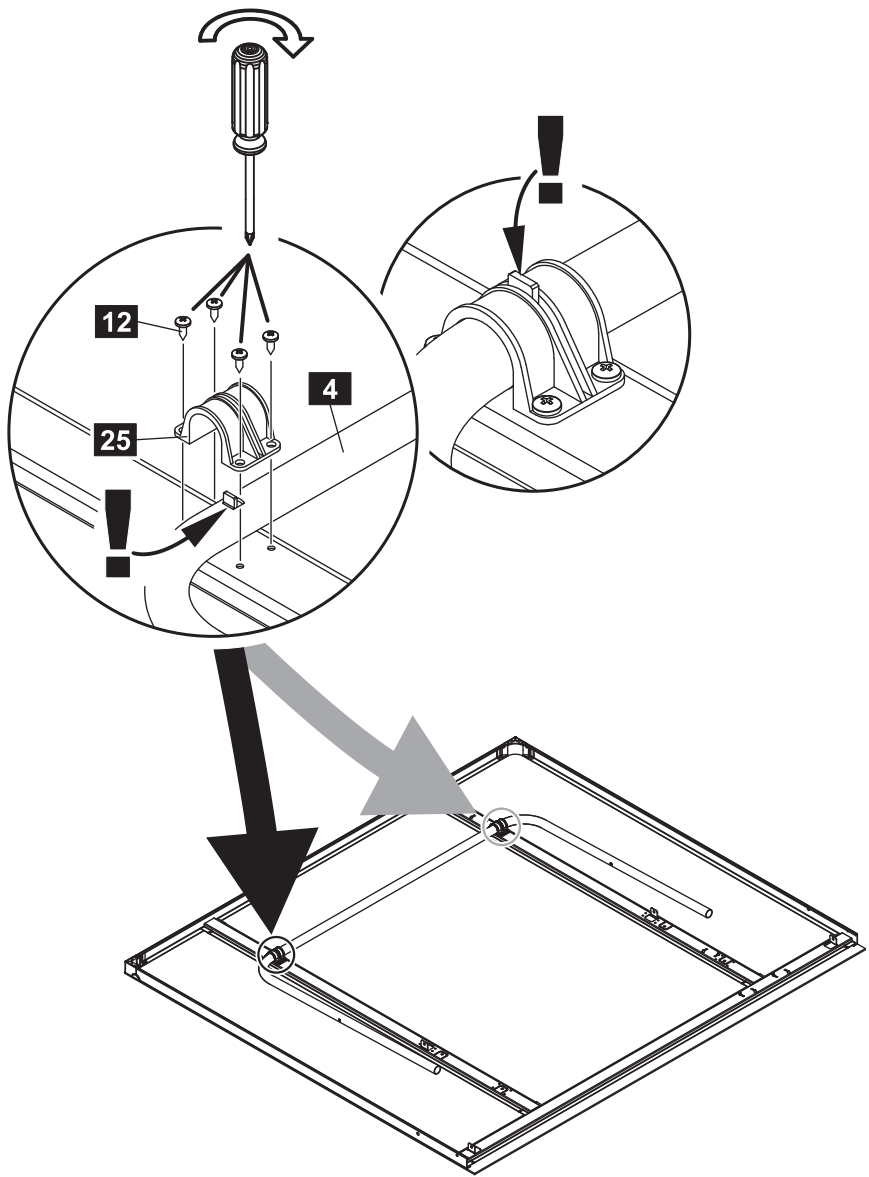
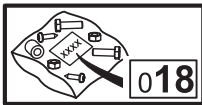
F



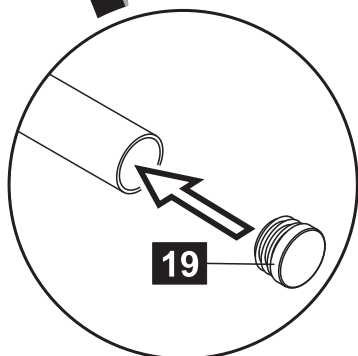
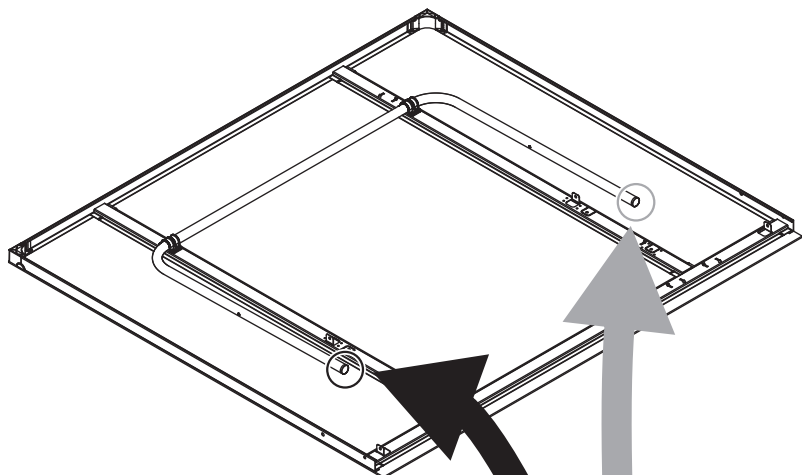
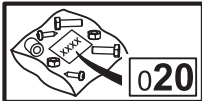
2x

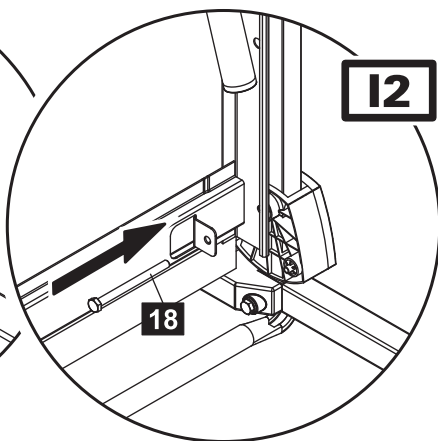
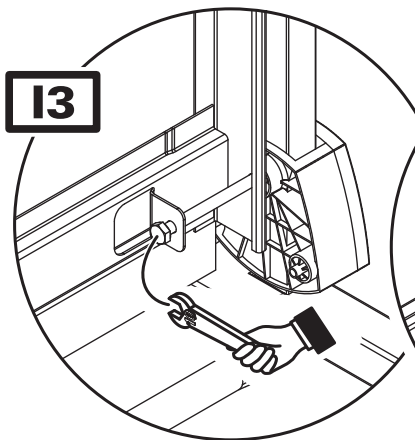
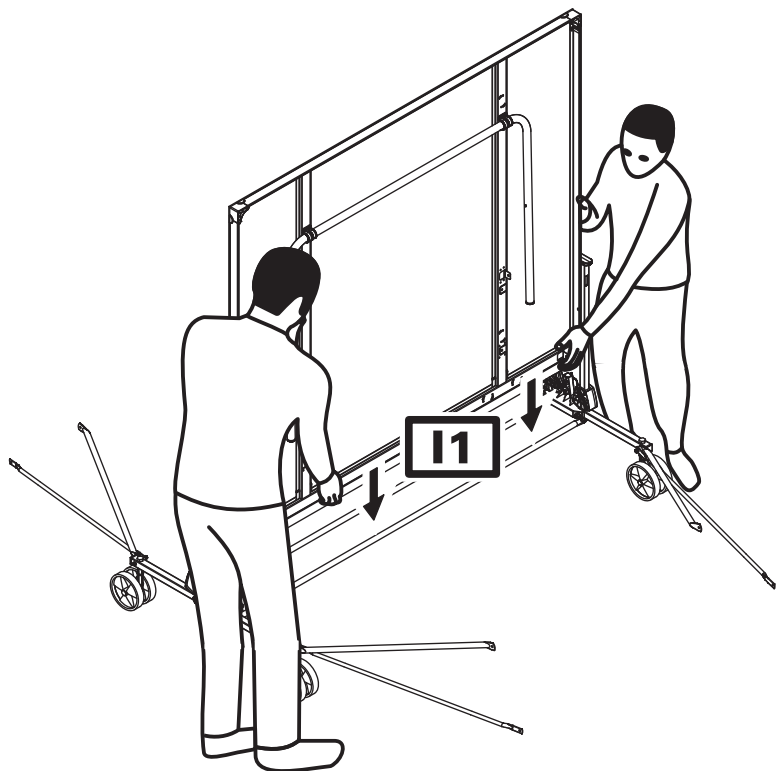
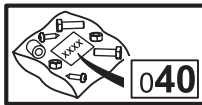


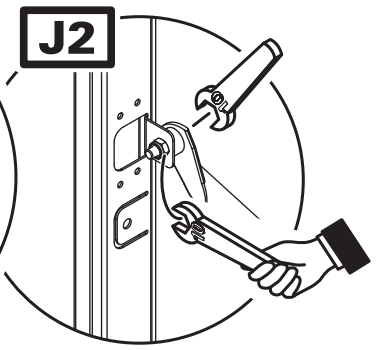
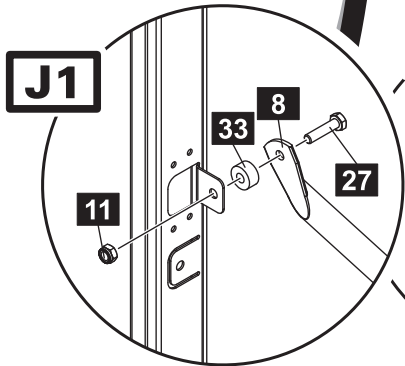
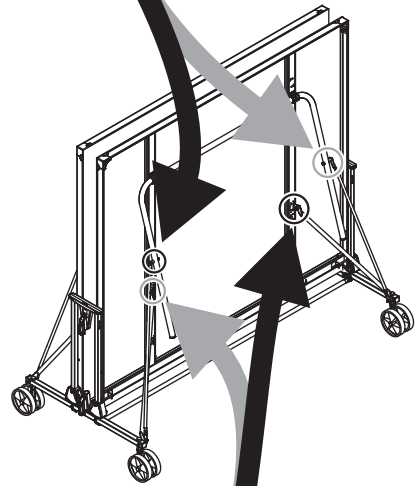
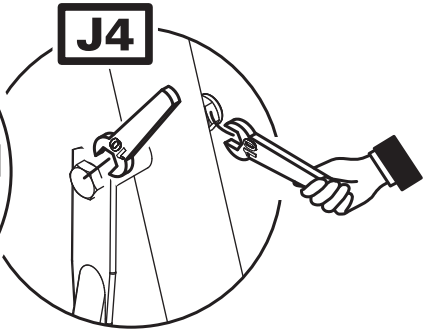
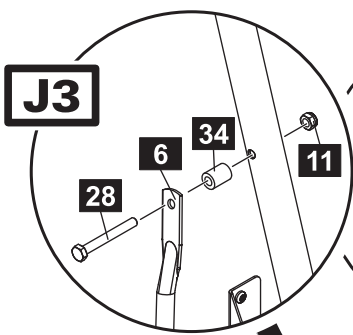
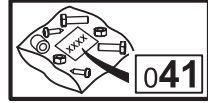
G

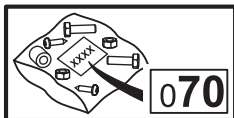


H



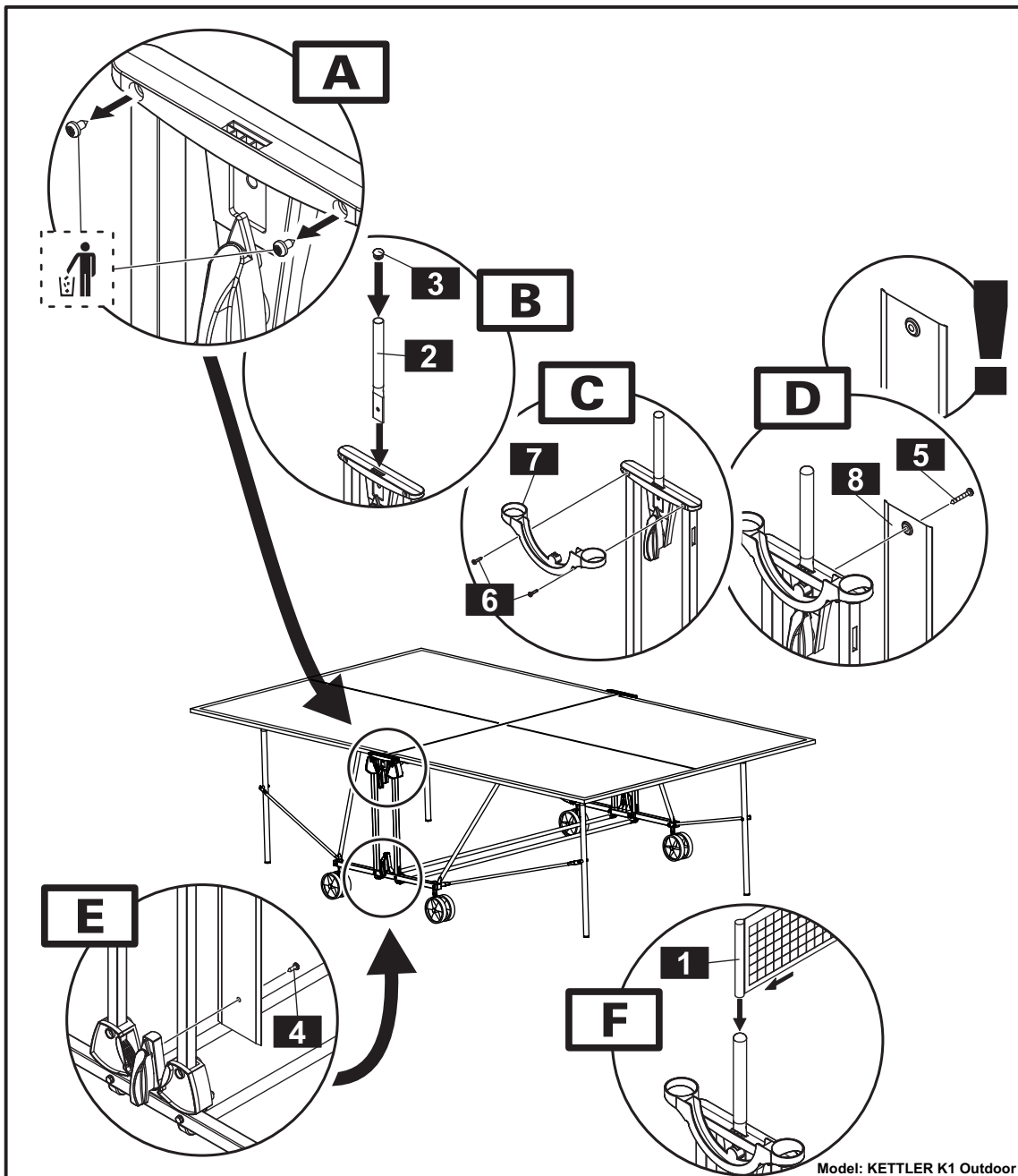


J

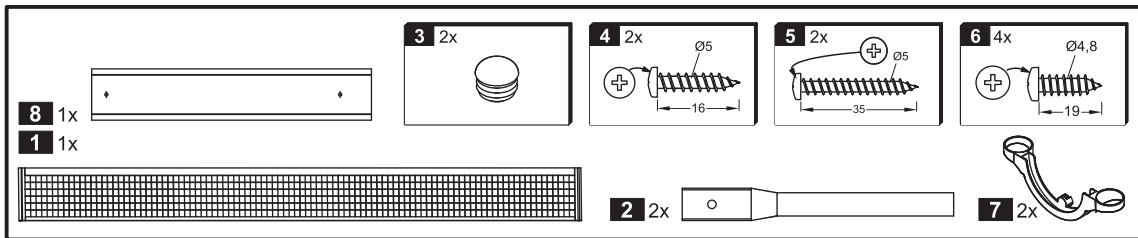


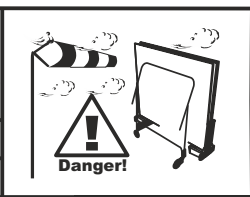
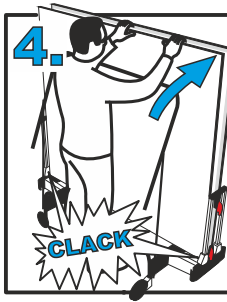
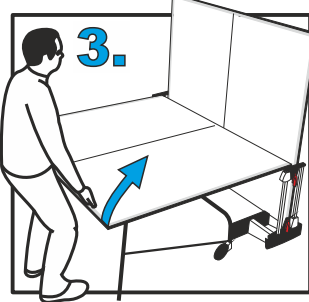
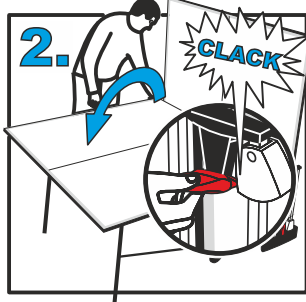
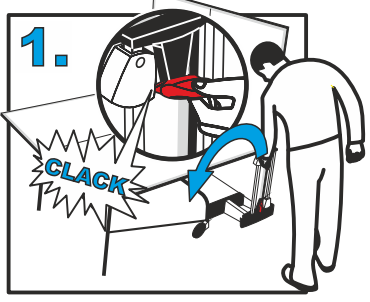
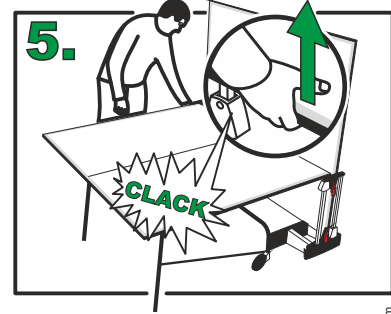
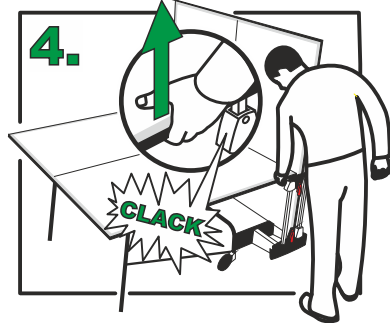
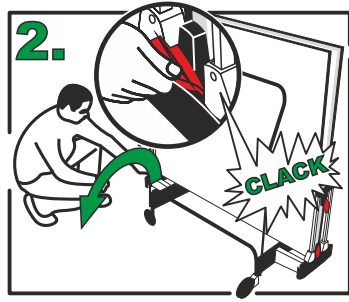
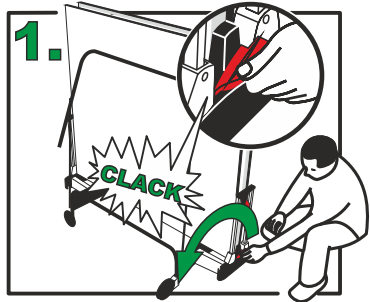
865.299.026

2x



Model: KETTLER K1 Outdoor





D Achtung: Gefahr bei unattended releasing Lösen der Verriegelung, KEIN SPIELGERÄT! Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei Wind besteht Kippgefahr.	GB Caution: Danger in case of unattended releasing of the locking devices. NO TOY! Do not leave children unsupervised! Danger of tipping over when windy weather.	F Attention: Danger en cas de déblocage involontaire des systèmes de verrouillage. CE NEST PAS UN JOUET! Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Risque de basculement en cas de vent.	NL LET OP: Gevaar bij een ongewilde werking van de veiligheidsverrendeling. GEEN SPEELGOED. Laat geen kinderen zonder toezicht bij de tafel. Gevaar van omklappen bij winderig weer.	E Cautela: Peligro con el intencional aflojamiento de los mecanismos de la ajuste. No DEJAR niños sin vigilar, ya que hay peligro de golpes con tempo ventoso.	CZ Pozor: Nebezpečí samovolného uvolnění uzamknutých částí. TOTO NENÍ IGRACÁKA! Nebezpečí převrtnutí ve větrném počasí.	PL Uwaga: Wystrzegaj się nie zamierzonego uwolnienia elementów zamkniętych blokadę i stabilność stołu. Użytkuj stół zgodnie z jego przeznaczeniem. Dzieci tylko pod opieką dorosłych. Podczas silnych wiatrów istnieje niebezpieczeństwo wywrócenia się stołu.	H Felgyelem: A reteszelés véletlen kilazulása veszélyes. EZ NEM JÁTÉKSZER! Nuk eshtë LOU! Mos i lini fëmijët në mënyrë të pakontrolluar. Kur fryn erë tavolina mund të përmbysët.	AL Vini re: Eshhtë e rrezikshme nëse mbajëset çbllokohen në mënyrë të pakontrolluar. Nuk eshtë LOU! Mos i lini fëmijët në mënyrë të pakontrolluar. Kur fryn erë tavolina mund të përmbysët.	BG Внимание: Съществува опасност при случайно освобождаване на заключаването. НЕ Е ИГРАЧКА! Да не се оставят деца да играят без надзор. При вятър съществува опасност от обръщане.	DK Pas På: Det er farligt, hvis aflåsningen udløses utilsigtet. DET ER IKKE LEGETØJ. Børn skal være under opsyn. Hvis det blæser, kan bordet kippe over.	EST Ettevaatus: Ohtu lukustuse juhuliku avamenisel. LAUD ei ole mänguasi! Lapsi ei tohi jätta järelvalveta. Tuul võib laua tšimber lükata.	FIN Huomio: Vaara lukituksen auettessa vahingossa. TÄMÄ EI OLE LEIKKIKALU! Älä jätä lapsia ilman valvontaa. Tuulella on olemassa kaatumisvaara.	GR Προσοχή: Κίνδυνος σε περίπτωση ακούσιας αφέλειας της ασφάλισης. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ! Μην αφήνετε ανεπίβλεπτα τα παιδιά. Σε περίπτωση ανέμου υπάρχει κίνδυνος ατυραγής.	IS Varúð: Hætta getur myndast ef festingarnir losna af sjálfu sér. EKKERT LEIKTÆKI! Fylgjast verður með börnum. Getur farnó um koll í hvassviðri.	I Attenzione: pericolo in caso di sganciamento involontario del sistema di blocco. NON È UN GIOCATTOLO! Tenere lontano i bambini solo se accompagnati. In caso di vento si corre il rischio di ribaltamento.	AND Atención: L'altukament involuntari del cargols pot resultar perillós. NO ES CAP JOGUINA! No deixeu els nens sense vigilància. En cas de vent, hi ha perill bolcar.
--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	---	---	--	--	--	---	---

HR Pozor: opasnost u slučaju neprijetnog labavljenja blokade. OVO NIJE IGRACAKA! Ne puštajte djecu u blizinu bez nadzora. U slučaju puhanja vjetro postoji opasnost od prevrtanja stola.	LV Uzmanību: Nejauši atbloķojoties fiksatoram, Jūs varat savainoties. TĀ NAV SPĒĻU LIETĀ! Bērns neaizstāt bez uzraudzības. Vēja gaidīs var argāzties.	LT Dėmesio: TAI NE ŽAISLAS! Nepaliki vaikų be priežiūros, nes neteigi atslaisvinus blokuotei, jie gali susižeisti. Pučiant stipriam vėjui, stalo galvą vėjas galds var argāzties.	MK Внимание: опасност при ненамерно ослободување на кланпата. НЕ Е УРЕД ЗА ИГРАЊЕ! Не оставете деца без надзор. Во случај на ветар постои опасност од превртување.	MD Atenție: Deblocarea neintenționată este periculoasă. MASA NU ESTE O JUCĂRIE! Nu lăsați copii nesupravegheați. Există pericol de răsturnare dacă este vânt.	MNE Pažnja: Opasnost kod nehotičnog oslobađanja blokade. NIJE IGRACAKA! Djecu nemojte ostavljati bez nadzora. Na vjetrov postoji opasnost od prevrtanja.	N Obs: Fare for at l�sen kan losne ved en feilf�kkelse. DETTE ER INTET LEKET�Y! Barn m� ikke f� bruke platen uten oppsyn. Ved vind er det fare for at den kan velte.	R Atenție: pericol �n cazul desfacerii neintenționate a dispozitivului de �nzv�rare. NU ESTE O JUCĂRIE! Nu l�sați copii nesupravegheați. �n cazul v�ntului exist� pericol de r�sturnare.	BY Внимание: Опасность при ослаблении фиксатора. Стоп не должен использоваться как СПОРТИВНЫЙ СНАРЯД! Не оставляйте детей без присмотра. При ветре существует опасность опрокидывания.	S OBS: Notera att l�sningss�rordningen inte �r n�gon leksak. L�mna aldrig sm� barn obehvakade n�r bordet st�r i uppf�llt l�ge.	SRB Pozor: opasnost u slucaju neprijetnog labavljenja blokade. OVO NIJE IGRACAKA! Ne puštajte decu u blizinu bez nadzora. U slucaju duvanja vjetro postoji opasnost od prevrtanja stola.	SK Pozor: V pripade neumyšelného uvoľnenia poistky hrozí nebezpečenstvo. OVÔ NIJE IGRACÁKA! Nenechajte deti bez dozoru. Vo veternom počasí hrozí nebezpečenstvo preklopenia.	SLO Opozorilo: Obstaja nevarnost, da se varnostni elementi nehote sprostijo. OVO NIJE IGRACAKA! Ne puščajte otrok brez nadzora v bližini mize za namizni tenis. V vetrovnetnem vremenu obstaja nevarnost, da se miza prevrne.	TR Dikkat: Kilitin ađılması durumunda tehlike s�zkonusudur. OYUN ARACI DEĞİLDİR! �ocukları nezaretiniz b�rakmayın! R�zgarda masanın devrilme tehlikesi bulunmaktadir.	UA Увага: Виняк небезпечка при ненавмисному вiд'єднаннi фіксатора. СТІЛ НЕ Є ІГРОВИМ ПІРІЛІДЦЯМ! Не залишайте дітей без нагляду. Вiтер створить небезпечку перекидання.	P Atenção: Existe perigo em caso de desapeiro ind�velo do fecho. ESTA MESA N�O � UM BRINQUEDO! Vigie sempre as crian�as quando utilizarem a mesa de pingue-pongue. Em condi�es de vento existe o perigo de a mesa se virar.	BIH Pozor: opasnost u slucaju neprijetnog labavljenja blokade. OVO NIJE IGRACAKA! Ne puštajte djecu u blizinu bez nadzora. U slucaju puhanja vjetro postoji opasnost od prevrtanja stola.
---	--	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	---	--



Drehgriff-Compact



Sponata GmbH
Gereonsstra e 52
99994 Schttenheim